

TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE TULAFONO O AOGA 2018

SAMOA

Faamatalaga e Faamalamalama ai

Sini ma mafuaaga:

Ua taumafai le Tulafono Tau Faaofi e teuteu le Tulafono o Aoga 2009 (“Tulafono Autu”):

- (i) ia teuteuina le tausaga aoga ua faamalosia mai le ‘5 i le 14 tausaga’ i le ‘4 tausaga (mo Aoga Amata) ma i le va o le 5 i le 16 tausaga le matua (mo aoga tulaga lua ma aoga mauululuga);
- (ii) ia tuufaatasia le faaaogāina i se tulaga tutusa e mafai ona fetuunai o fuaitau “aoga a nuu” ma “aoga a le Matagaluega” i “aoga a le Malo”;
- (iii) ia teuteuina le fuaiupu 23 e faatagaina ai le faaaogā o le malosi talafeagai e se faiaoga o aoga mauululuga i se tamaitiiti, pe afai e faaaogā le malosi i se tulaga aliae mai talafeagai (e aofia ai ae lē faatapulaaina i le taofia po o le faaitiitia o lamatiaga i se tamaitiiti ma isi itu faapena). Ua teuteuina foi e le Tulafono Tau Faaofi le fuaiupu 23 o le Tulafono Autu, e faaofiina ai se faafuaiupu 3A fou, e faasa ai le faaaogāina o so o se meafaitino e se faiaoga o aoga mauululuga pe a faaee atu o se malosi i se tamaitiiti, talu ai ona o se soligatulafono lea gaoioiga i lalo o le Tulafono o Solitulafono 2013; ma
- (iv) faasa ai le faaaogāina o le ava malosi, nakoti ma tapaa, mo faiaoga ma tamaiti aoga i taimi o itula aoga po o so o se gaoioiga faale-aoga.

Fuaiupu:

- Fuaiupu 1:** - ua aiaia ai mo le igoa puupuu ma le amataga.
- Fuaiupu 2:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 2 o le Tulafono autu i le aiaia ai o se faamatalaga fou o le “tamaitiiti ua faamalosia e aoga i ona tausaga aoga” ma faaofiina ai le faamatalaga fou o “aoga a le Malo” ma soloia ai o faamatalaga mo “aoga a Matagaluega” ma “aoga a nuu”.
- Fuaiupu 3:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 7(2) e ala i le suia o le faasinomaga i “manaoga faapitoa”, i “tulaga o le lē atoatoa o le malosi i le tino ma le mafaufau”.
- Fuaiupu 4:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 11, ina ia aofia ai le numera o le pepa fanau o se tamaitiiti aoga i le lisi a le pule aoga o igoa o tamaiti aoga.
- Fuaiupu 5:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 23 o le Tulafono Autu, e ala i le suia o se faafuaiupu fou (3) e faatagaina ai le faaaogāina o le malosi talafeagai e se faiaoga o aoga maualuluga i se tamaitiiti pe afai e faaaogā le malosi i se tulaga aliae mai talafeagai (e aofia ai ae lē faatapulaaina i, le taofia po o le faaitiitia o se lamatiaga i le tamaitiiti po o i se isi tagata po o le taofia o le tamaitiiti mai le auai i se amioga e oo atu ai i se soligatulafono tau solitulafono ma isi tulaga faapena).
- Fuaiupu 6:** - ua suia ai le fuaiupu 24 o le Tulafono Autu, ina ia faasaina ai le faaaogāina ma le umia o le ava malosi, nakoti (e se faiaoga po o se tamaitiiti aoga) ma le tapaa (e se tamaitiiti aoga).
- Fuaiupu 7:** - ua aiaia ai mo teuteuga lautele i le Tulafono autu ina ia ogatasi ma teuteuga ua faia i lalo o le fuaiupu 2 ma le 3.

Fuaiupu 8: - ua aiaia ai mo se teuteuga faatupulaia i le fuaiupu 14 o le Tulafono o Tamaiti 1961.



.....

(Hon LOAU Solamalemalo Keneti Sio)

MINISITA O AOGA, TAALOGA MA AGANUU

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA
O LE TULAFONO O AOGA 2018**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
3. Ua teuteuina le fuaiupu 7
4. Ua teuteuina le fuaiupu 11
5. Ua teuteuina le fuaiupu 23
6. Ua suia le fuaiupu 24
7. Teuteuga lautele
8. Teuteuga faatupulaia

2018, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Aoga 2009 (“Tulafono Autu”).

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga:

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Aoga 2018.
- (2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i se aso o le a filifilia e le Minisita.

2. Ua teuteuina le fuaiupu 2:

I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu:

- (a) ia soloia faamatalaga o “aoga a le Matagaluega” ma “aoga a nuu”;
- (b) mo le faamatalaga o “tamaitiiti ua faamalosia e aoga i ona tausaga aoga”, ia suia i faamatalaga fou e faapea:

““tamaitiiti ua faamalosia e aoga i ona tausaga aoga” o lona uiga o se tamaitiiti ua 4 tausaga lona matua (mo Aoga Amata) ma se tamaitiiti e i le va o le 5 ma le 16 tausaga le matua (mo aoga tulaga lua ma aoga maualuluga);”; ma

- (c) ia faaofi i le faasologa sao o le pi faitau faa-Peretania, le faamatalaga o:

““aoga a le Malo” o lona uiga o se aoga o lo o vaايا ma faatonutonuina faaletulafono e le Matagaluega ma e aofia ai se aoga tulaga lua a se nuu ma se aoga maualuga ma se kolisi faa-itumalo;

“nakoti” e i ai lona uiga tutusa o tuuina atu i lalo o le Tulafono o Nakoti 1967.”.

3. Ua teuteuina le fuaiupu 7:

I totonu o le fuaiupu 7(2), ia suia upu “manaoga faapitoa” i upu “tulaga o le lē atoatoa o le malosia i le tino ma le mafaufau”.

4. Ua teuteuina le fuaiupu 11:

I totonu o le fuaiupu 11 o le Tulafono Autu, ia suia upu “ma le tuatusi” i upu “, tuatusi ma le numera o le pepa fanau”.

5. Ua teuteuina le fuaiupu 23:

I totonu o le fuaiupu 23(3) o le Tulafono Autu, ia suia e faapea:

“(3) E ui lava i le faafuaiupu (2), e mafai e so o se faiaoga mo se aoga maualuga ua faamaonia lona faaaogāina o le malosi talafeagai i se tamaitiiti o aoga i le aoga o lo o galue ai le faiaoga, pe afai o le faaaogāina o le malosi i se tulaga aliae mai talafeagai, lea e aofia ai ae lē faatapulaaina i:

- (a) le taofia po o le faaitiitia o lamatiaga i le tamaitiiti po o se isi tagata; po o
- (b) le taofia o le tamaitiiti mai le auai po o le faaaauau ona auai i amioga e oo atu ai i se soligatulafono tau solitulafono; po o
- (c) le taofia o le tamaitiiti mai le auai po o le faaaauau ona auai i amioga tau faamatau, lē taupulea po o le faatupu vevesi.

(3A) Mo le faamoemoe o le faafuaiupu (3), o le faaaogāina o so o se meafaitino e se faiaoga e faaee atu ai se malosi e lē oo atu i se malosi talafeagai.

(3B) O se faiaoga na te faaaogāina se meafaitino e faaee atu ai se malosi i lalo o lenei fuaiupu, e noatia i se moliaga i se soligatulafono i lalo o le Tulafono o Solitulafono 2013.”.

6. Ua suia le fuaiupu 24:

Mo le fuaiupu 24 o le Tulafono Autu, ia suia e faapea:

“24. Faasaina o le ava malosi, tapaa ma nakoti:

- (1) E lē tatau i se faiaoga a o faagasolo itula aoga, po o a o faagasolo so o se gaoioiga faale-aoga i le malae o le aoga:
 - (a) ona taumafaina so o se ava malosi; po o
 - (b) aafia i so o se nakoti; po o

- (c) aafia i so o se ava malosi i le tulaga ua lē mafai ai e le faiaoga po o se tamaitiiti aoga ona faatonutonu po o ua faaitiitia ai lona mafai e faatonutonu ai lana amio po o lona malosi i le tino ma le mafaufau.
- (2) E lē tatau i se tamaitiiti aoga i so o se taimi, tusa lava pe o faagasolo itula aoga po o a o faagasolo so o se gaioioiga faale-aoga i le malae o le aoga pe leai foi:
 - (a) ona faaaogā po o ia umia so o se ava malosi; po o
 - (b) faaaogāina po o ia umia so o se nakoti; po o
 - (c) faaaogāina po o ia umia so o se tapaa.
- (3) E mafai e se faiaoga ona asiasia meatotino a se tamaitiiti pe afai e i ai mafuaaga talafeagai e talitonuina ai e le faiaoga, o lo o umia e se tamaitiiti aoga so o se tasi o mea nei:
 - (a) ava malosi;
 - (b) nakoti; po o
 - (c) tapaa.
- (4) O se faiaoga na te solia le faafuaiupu (1) e noatia i itu nei e faapea:
 - (a) mo se faiaoga a le Malo, e noatia ma fai fuafua i le pule faitalia a le Ofisa Sili o Pulega;
 - (b) mo se faiaoga o aoga a se ekalesia po o se aoga tumaoti, e noatia ma fai fuafua i le pule faitalia a le ekalesia po o le aoga tumaoti o faafaigaluegaina o ia.
- (5) O se tamaitiiti aoga na te solia le faafuaiupu (2) e noatia o ia i le fuaiupu 57.
- (6) Mo le faamoemoe o lenei fuaiupu, afai e mauaina ni nakoti, e ao ona lipotia le mataupu i le Komesina o Leoleo e pei ona talafeagai ai i le tulaga ua aliae mai, e le faiaoga, e le pule aoga, e le Ofisa Sili o Pulega po o lē e ana le galuega.”.

7. Teuteuga lautele:

- (1) I totonu o le Tulafono Autu, mo upu “aoga a le Matagaluega” ma upu “aoga a nuu” ia suia i upu “aoga a le Malo”.

- (2) I totonu o le Tulafono Autu, mo upu “e i ai manaoga faapitoa” ia suia i upu “o lo o soifua pea ma tulaga lē atoatoa o le malosi i le tino ma le mafaufau”.

8. Teuteuga faatupulaia:

Ua teuteuina le fuaiupu 14 o le Tulafono o Tamaiti 1961 e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le upu “matua”, o upu “aoga maualuluga”.
